

(N° 426)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 25 JUILLET 1923.

Projet de loi modifiant la législation
en matière d'impôts sur les reve-
nus ⁽¹⁾.

Ontwerp van wet tot wijziging van de
wetten inzake belastingen op de
inkomsten ⁽¹⁾

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE
AU PREMIER VOTE ⁽²⁾.

ARTICLE PREMIER (ancien 2).

L'article 22 est remplacé comme suit :

Les intérêts des créances hypothé-
caires sur des immeubles sis en Bel-
gique, sont exonérés de la taxe mobi-
lière à concurrence du revenu cadastral
de ces immeubles.

ART. 2 (ancien 3).

A. — *Le 2° de l'alinéa 1^{er} de l'ar-
ticle 25 est complété par les mots :*

« ... ainsi qu'aux invalides et acci-
dentés du travail. »

TEKST IN EERSTE LEZING AANGE-
NOMEN DOOR DE KAMER ⁽²⁾.

EERSTE ARTIKEL (vroeger 2).

Artikel 22 wordt gelezen als volgt :

De interesten van de hypothecaire
schuldvorderingen op in België gelegen
onroerende goederen worden vrijgesteld
van de belasting op roerende zaken ten
bedrage van het kadastraal inkomen
dier onroerende goederen.

ART. 2 (vroeger 3).

A. — *N° 2° van lid 1 van artikel 25
wordt aangevuld door de woorden :*

« ... alsmede aan de arbeidsinvaliden
en aan de slachtoffers van arbeidsonge-
vallen. »

(1) Projet de loi, n° 137.

Rapports, n°s 181, 220 et 223.

Amendements, n°s 390, 391, 399 et
421.

(2) Les amendements adoptés par la
Chambre au premier vote sont imprimés
en caractères italiques.

(1) Wetsontwerp, n° 137.

Verslagen, n°s 181, 220 en 223.

Amendementen, n°s 390, 391, 399 en
421.

(2) De amendementen door de Kamer aan-
genomen in eerste lezing, zijn cursief
gedrukt.

B. — Le sixième alinéa de l'article 25 est remplacé comme suit :

Pour la taxe professionnelle, le minimum d'exemption est déterminé eu égard à la population de la commune où la profession est exercée si cette population est plus élevée que celle du domicile ou de la résidence de l'intéressé.

ART. 3 (ancien 4).

Le § 4 de l'article 27 est complété comme suit :

Sauf dérogation pouvant résulter de conventions internationales, la taxe professionnelle est fixée au minimum à 60 francs (sans additionnels) en ce qui concerne les représentants de firmes étrangères, les bateliers, les marchands ambulants, les forains et tous autres, qui exercent leur profession en Belgique, mais ne possèdent ni domicile, ni résidence, ni établissement fixe dans le pays.

La dite taxe est acquittée avant l'exercice de la profession en Belgique. Toutefois, si les revenus réalisés dans le pays donnent lieu à un impôt plus élevé, un supplément est exigible à due concurrence; ce supplément est payable avant que le redevable quitte le territoire et au plus tard le 31 décembre.

ART. 4 (nouveau).

Le deuxième alinéa du § 3 de l'article 29 est complété comme suit :

Toutefois, ce forfait ne peut, sauf preuve contraire, dépasser 30,000 francs par redevable.

B. — Lid 6 van artikel 25 wordt gelezen als volgt :

Voor de bedrijfsbelasting wordt het vrijgestelde minimum bepaald met inachtneming van de bevolking der gemeente waar het bedrijf wordt uitgeoefend, indien deze bevolking talrijker is dan die der woon- of der verblijfplaats van den belanghebbende.

ART. 3 (vroeger 4).

§ 4 van artikel 27 wordt aangevuld als volgt :

Behoudens afwijking ten gevolge van internationale overeenkomsten, wordt de bedrijfsbelasting bepaald op een minimum van 60 frank (zonder opcentiemen) voor de vertegenwoordigers van buitenlandsche firma's, de schippers, de rondreizende kooplieden, de foorkramers en alle anderen, die hun bedrijf in België uitoefenen, doch noch woonplaats, noch verblijfplaats, noch vaste inrichting in het land hebben.

Gemelde belasting wordt betaald vóór de uitoefening van het bedrijf in België. Echter, indien de in het land verkregen inkomsten tot eene hoogere belasting aanleiding geven, is eene aanvullende belasting tot het vereischte bedrag opvorderbaar; die aanvullende belasting is te betalen vóórdát de schatplichtige het grondgebied verlaat en uiterlijk op 31 December.

ART. 4 (nieuw).

Het 2^{de} lid van § 3 van artikel 29 wordt aangevuld als volgt :

Echter mag dit forfaitair bedrag, behoudens tegenbewijs, niet 30,000 fr. per schatplichtige overschrijden.

ART. 5.

L'article 30 est complété par les dispositions suivantes :

Les personnes exerçant des professions libérales, charges ou offices, sont tenues, sous peine d'une amende de 500 francs pour toute infraction, de délivrer un reçu daté et signé de leurs honoraires, commissions ou autres rémunérations quelconques.

Ce reçu est extrait d'un carnet à souches dont le modèle sera déterminé par le Ministre des Finances. Celui-ci ne pourra exiger l'inscription sur les souches et sur les volants du carnet que du montant global des honoraires, commissions ou rémunérations, ainsi que du nom de celui qui en était débiteur.

Toute personne qui effectue un paiement de l'espèce, sans exiger le reçu, est responsable de l'amende, solidairement avec l'intéressé.

La délivrance d'un reçu n'est pas obligatoire pour les personnes soumises à une discipline professionnelle si celles-ci tiennent un journal indiquant jour par jour, et par catégories, le montant de leurs recettes et de leurs dépenses professionnelles. Toute omission à ce sujet entraîne l'application de l'amende prévue ci-dessus.

Le modèle du journal est déterminé par le Ministre des Finances. Ce journal est coté et paraphé par le contrôleur des contributions du ressort.

ART. 5.

Artikel 30 wordt aangevuld door de volgende bepalingen :

De personen, die vrije beroepen, ambten of posten uitoefenen, zijn gehouden, op straffe eener boete van 500 frank voor elke overtreding, een gedagteekend en onderteekend ontvangstbewijs te verstrekken van hunne eereloonen, commissieloonen of om 't even welke andere bezoldigingen.

Dit ontvangstbewijs wordt genomen uit een stamboekje, waarvan het model zal worden bepaald door den Minister van Financiën. Deze kan slechts eischen dat op de stambladen en op de scheurbladen van het boekje worden vermeld het geheel bedrag van de eereloonen, commissieloonen of bezoldigingen, alsmede de naam van hem, die ze verschuldigd was.

Elke persoon, die eene dergelijke betaling doet, zonder het ontvangstbewijs te vorderen, is, met den belanghebbende, hoofdelijk aansprakelijk voor de boete.

Het verstrekken van een ontvangstbewijs is niet verplichtend voor de aan eene beroepstucht onderworpen personen, indien dezen een dagboek houden aanwijzende dag voor dag, en per categorieën, het bedrag van hunne beroepsontvangsten en -uitgaven. Elk verzuim daaromtrent brengt de toepassing van de hierboven voorziene boete mede.

Het model van het dagboek wordt door den Minister van Financiën bepaald. Dit dagboek wordt genummerd en gekortteekend door den toezienner der belastingen van het gebied.

ART. 6.

L'article 32 est complété par la disposition suivante :

§ 4. — En ce qui concerne les redevables bénéficiant à la fois de revenus visés aux n°s 1 ou 3 et au n° 2 de l'article 25, l'impôt est calculé sur l'ensemble des revenus de l'année antérieure, sous déduction des taxes éventuellement perçues au moment du paiement des revenus.

ART. 7 (nouveau).

La disposition suivante est ajoutée à l'article 34 :

§ 3. — *En ce qui concerne les primes ou lots visés à l'article 17, le taux de la taxe est fixé à 3, 4, 6 ou 8 %, selon que ces revenus ne dépassent pas respectivement 25,000, 50,000, 100,000 ou 150,000 francs; le taux est de 10 % pour les primes et lots supérieurs à 150,000 francs.*

ART. 8.

Par modification au 1° du § 4 de l'article 35, la taxe professionnelle est réduite au quart de l'impôt fixé par les §§ 2 et 3, pour les revenus réalisés et imposés à l'étranger.

ART. 9 (nouveau).

L'article 36 est complété comme suit :

Toutefois, les primes ou lots visés à l'article 17 ne donnent pas lieu à la supertaxe si la taxe prévue au § 3 de l'article 34 a été versée du chef de ces revenus.

ART. 6.

Artikel 32 wordt aangevuld door de volgende bepaling :

§ 4. — Wat betreft de belastingplichtigen, die tegelijk inkomsten bedoeld bij de n°s 1 of 3 en bij n° 2 van artikel 25 genieten, wordt de belasting berekend op het gezamenlijk bedrag der inkomsten van het vorig jaar, na aftrekking der belastingen desgevallend geïnd bij de betaling der inkomsten.

ART. 7 (nieuw).

Aan artikel 34 wordt de volgende bepaling toegevoegd :

§ 3. — *Wat de in artikel 17 bedoelde premieën of loten betreft, is het bedrag van de belasting bepaald op 3, 4, 6 of 8 %, naar gelang die inkomsten onderscheidenlijk 25,000, 50,000, 100,000 of 150,000 frank niet overschrijden; het bedrag is 10 % voor de premieën en loten welke 150,000 frank overschrijden.*

ART. 8.

Bij wijziging van n° 1°, § 4, van artikel 35, wordt de bedrijfsbelasting verminderd tot op een vierde van de belasting, door §§ 2 en 3 bepaald, voor de inkomsten, in den vreemde behaald en belast.

ART. 9 (nieuw).

Artikel 36 wordt aangevuld als volgt :

Echter, geven de in artikel 17 bedoelde premieën of loten niet aanleiding tot de supertaxe indien de bij § 3 van artikel 34 voorziene belasting uit hoofde van die inkomsten werd gestort.

ART. 10 (ancien 9).

Les deux premiers alinéas de l'article 42 sont remplacés par la disposition suivante :

Le minimum exempté en vertu de l'article 41 est :

1° *Augmenté d'un quart* si le contribuable est marié au 1^{er} janvier de l'année de l'imposition;

2° *Augmenté d'un cinquième* pour chaque autre membre de la famille qui est à sa charge à la même date du 1^{er} janvier.

ART. 11 (ancien 10).

L'article 44 est modifié et complété comme suit :

§ 1^{er}. — La supertaxe est appliquée, pour chaque redevable, par tranche de revenu de 5,000 francs et moins. Le taux en est fixé à un pour cent pour la première tranche; il augmente graduellement :

1° D'un demi pour cent pour les six tranches suivantes;

2° D'un pour cent pour les autres tranches, sans pouvoir dépasser 30 % pour la portion des revenus supérieurs à 160,000 francs.

§ 2. — Toutefois lorsque le revenu ne dépasse pas 5,000 francs, le taux de la supertaxe est fixé à un demi pour cent.

§ 3. — La supertaxe est fixée forfaitairement à 5 francs, lorsque la différence entre le revenu réel imposable et le minimum de revenu exonéré en vertu des articles 41 et 42 ne dépasse pas : 700 francs dans les communes de moins de 15,000 habitants; 800 francs dans les communes de 15,000 à moins de

ART. 9.

De eerste twee alinea's van artikel 42 worden vervangen door de volgende bepaling :

Het krachtens artikel 41 vrijgesteld minimum wordt :

1° *Verhoogd met één vierde*, indien de belastingplichtige gehuwd is op 1 Januari van het jaar van den aanslag;

2° *Verhoogd met een vijfde* voor elk ander familielid, dat te zijnen laste is op denzelfden datum van 1 Januari.

ART. 11 (vroeger 10).

Artikel 44 wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

§ 1. — De supertaxe wordt toegepast, voor elken belastingplichtige, per reeks van inkomsten van 5,000 frank en minder. Het bedrag daarvan wordt bepaald op een ten honderd voor de eerste reeks; het verhoogt trapsgewijze;

1° Met een half ten honderd voor de volgende zes reeksen;

2° Met een ten honderd voor de overige reeksen, zonder 30 t. h. te mogen overschrijden voor het gedeelte der inkomsten boven 160,000 frank.

§ 2. — Echter, wanneer het inkomen niet 5,000 frank overschrijdt, wordt het bedrag der supertaxe bepaald op een half ten honderd.

§ 3. — De supertaxe wordt eens voor al bepaald op 5 frank, wanneer het verschil tusschen het werkelijk belastbaar inkomen en het krachtens de artikelen 41 en 42 vrijgestelde minimum-inkomen niet meer bedraagt dan : 700 frank in de gemeenten van minder dan 15,000 inwoners; 800 frank in de

30,000 habitants; 900 francs dans les communes de 30,000 à moins de 60,000 habitants; 1,000 francs dans celles de 60,000 habitants et plus.

Elle est fixée à 10 francs lorsque la différence susvisée n'excède pas respectivement 1,200, 1,300, 1,400 et 1,500 francs dans les catégories de communes susindiquées.

Il n'est pas tenu compte des revenus donnant lieu à une supertaxe inférieure à 2 francs.

ART. 12 (ancien 11).

L'article 45 est modifié comme suit :

§ 1^{er}. — La cotisation calculée conformément à l'article précédent est diminuée de 5 % pour chaque membre de la famille du contribuable qui est à sa charge.

Cette déduction n'est pas applicable à la supertaxe forfaitaire prévue au § 3 de l'article précédent.

§ 2. — La déduction prévue au § 1^{er} ne peut dépasser 1,000 francs par personne à la charge du redevable.

Toutefois, ce maximum est augmenté progressivement de 100 francs pour chaque personne à charge au delà de 2.

ART. 13 (nouveau).

Au § 2 de l'article 54, les mots :

« dans les quinze jours qui suivent le mois pendant lequel ces revenus ont été attribués », sont remplacés par les mots « dans les délais fixés au § 1^{er} de l'article 59 ».

gemeenten van 15,000 tot minder dan 30,000 inwoners; 900 frank in de gemeenten van 30,000 tot minder dan 60,000 inwoners; 1,000 frank in die van 60,000 inwoners en meer.

Zij wordt bepaald op 10 frank, wanneer bovengemeld verschil niet onderscheidenlijk 1,200, 1,300, 1,400 en 1,500 frank overschrijdt in bovengemelde categorieën van gemeenten.

De inkomsten, die aanleiding geven tot eene supertaxe van minder dan 2 frank, worden niet in aanmerking genomen.

ART. 12 (vroeger 11).

Artikel 45 wordt gewijzigd als volgt :

§ 1. — De overeenkomstig voorgaand artikel berekende aanslag wordt verminderd met 5 t. h. voor elk familielid van den belastingplichtige, dat te zijnen laste is.

Deze aftrekking is niet van toepassing op de eens voor al bepaalde supertaxe voorzien bij § 3 van het voorgaand artikel.

§ 2. — De aftrekking voorzien bij § 1 mag 1,000 frank niet overschrijden per persoon ten laste van den schatplichtige.

Echter wordt dit maximum progressievelijk met 100 frank verhoogd voor elken persoon ten laste boven de 2.

ART. 13 (nieuw).

In § 2 van artikel 54 worden de woorden :

« binnen de vijftien dagen na de maand gedurende dewelke deze inkomsten werden toegekend » vervangen door de woorden « binnen de bij § 1 van artikel 59 bepaalde tijdsbestekken ».

ART. 14 (ancien 12).

L'article 56 est modifié et complété comme suit :

En l'absence de déclaration, à défaut de remise des pièces justificatives ou en cas de présomption grave d'inexactitude, l'administration pourra établir d'office la taxe du redevable en raison du montant présumé des revenus imposables.

Dans ce cas, le contrôleur pourra, avant d'établir l'imposition, entendre une Commission dont la composition et le fonctionnement sont réglés par le Ministre des Finances.

Préalablement à leur entrée en fonctions, les membres de cette Commission prêtent entre les mains du contrôleur le serment de s'acquitter de leur mission en toute impartialité et de garder le secret des délibérations auxquelles ils ont participé.

Les avis de la Commission doivent être motivés.

ART. 15 (ancien 13).

L'article 57 est modifié comme suit :

En cas d'absence de déclaration ou de déclaration reconnue fausse et pour autant que les revenus dissimulés dépassent le dixième ou dix mille francs, l'impôt est porté au triple sur la portion des revenus dissimulés, sans pouvoir dépasser le montant de ces revenus.

ART. 16 (nouveau).

L'article 59, § 1^{er}, modifié par l'article 3 de la loi du 28 mars 1923, est remplacé par les dispositions suivantes :

Les taxes mobilière et professionnelle perçues par retenue sur les revenus

ART. 14 (vroeger 12).

Artikel 56 wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

Bij niet-aangifte, bij niet-overlegging van de bewijsstukken of in geval van ernstig vermoeden van onnauwkeurigheid kan het bestuur de belasting van den belastingplichtige van ambtswege vaststellen op grond van het vermoedelijk bedrag der belastbare inkomsten.

In dit geval kan de toezieners, alvorens den aanslag vast te stellen, eene Commissie hooren, waarvan de samenstelling en de werking door den Minister van Financiën worden geregeld.

Alvorens in dienst te treden, leggen de leden dier Commissie in handen van den toezieners den eed af, hunne taak op gansch onpartijdige wijze te vervullen en de beraadslagingen, waaraan zij deelgenomen hebben, geheim te houden.

De adviezen van de Commissie moeten met redenen omkleed zijn.

ART. 15 (vroeger 13).

Artikel 57 wordt gewijzigd als volgt :

Bij niet-aangifte of ingeval de aangifte valsch wordt bevonden en in zoover de bewimpelde inkomsten meer dan een tiende of tien duizend frank bedragen, wordt de belasting verdriedubbeld op het gedeelte van de bewimpelde inkomsten, zonder het bedrag van die inkomsten te mogen overschrijden.

ART. 16 (nieuw).

Artikel 59, § 1, gewijzigd bij artikel 3 der wet van 28 Maart 1923, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

De belasting op roerende zaken en de bedrijfsbelasting, gegeven bij wijze van

imposables, sont payables la première, dans les quinze jours de l'attribution ou de la mise en paiement desdits revenus, la seconde, dans les quinze jours qui suivent l'expiration du mois pendant lequel les revenus ont été payés.

La contribution foncière, les taxes mobilière ou professionnelle non perçues par retenue de même que la supertaxe sont payables dans le mois de la réception de l'avertissement-extrait du rôle. Cette règle est également applicable en ce qui concerne l'impôt sur le mobilier et la contribution personnelle.

ART. 17 (ancien 15).

L'article 61 est complété comme suit :

En cas de réclamation manifestement non fondée la décision qui la rejette peut mettre les frais de l'instruction administrative à charge du réclamant. Ces frais sont fixés à 25 francs.

ART. 18 (nouveau).

L'article 67 est complété comme il suit :

Le mandat du fondé de pouvoirs visé à l'article 7 de la loi du 6 septembre 1895 précité, ne doit pas être exprès : il peut être tacite et résulte en tout cas à suffisance de la signification du recours notifié à la requête du contribuable en cause.

ART. 19 (ancien 16).

Toute contravention à l'article 70 est punie de l'amende de 50 à 1,000 francs, prévue par l'article 78.

voorafneming op de belastbare inkomsten, zijn te betalen, de eerste, binnen vijftien dagen na de toekenning of de betaalbaarstelling van gemelde inkomsten, de tweede, binnen vijftien dagen na het verstrijken der maand gedurende dewelke de inkomsten betaald werden.

De grondbelasting, de belasting op roerende zaken of de bedrijfsbelasting niet geheven bij wijze van voorafneming, alsmede de supertaxe, zijn te betalen binnen eene maand na de ontvangst van het waarschuwingsuittreksel uit het kohier. Deze regel is insgelijks van toepassing wat betreft de belasting op het mobilair en de personeele belasting.

ART. 17 (vroeger 15).

Artikel 61 wordt aangevuld als volgt :

Is het bezwaar blijkbaar ongegrond, dan kunnen de kosten van het administratief onderzoek ten laste van den bezwaarindienende worden gelegd door de beslissing die het bezwaar afwijst. Die kosten zijn bepaald op 25 frank.

ART. 18 (nieuw).

Artikel 67 wordt aangevuld als volgt :

De lastgeving van den in voormeld artikel 7 der wet van 6 September 1895 bedoelden gevolmachtigde moet niet uitdrukkelijk zijn : zij mag stilzwijgend zijn en blijkt in elk geval genoegzaam uit de beteekening van het ten verzoeken van den betrokken schatplichtige aangezede verhaal.

ART. 19 (vroeger 16).

Elke overtreding van artikel 70 wordt gestraft met de boete van 50 tot 1,000 frank, voorzien bij artikel 78.

ART. 20 (nouveau).

L'article 73 est remplacé par la disposition suivante :

ART. 73, § 1^{er}. — *Les officiers ministériels chargés de procéder à la vente d'un immeuble sont tenus d'en aviser par lettre recommandée à la poste, au moins huit jours francs à l'avance, le receveur des contributions de la situation du bien et celui de la commune où le propriétaire a son domicile ou son principal établissement, ainsi que les receveurs communaux des mêmes localités.*

Les organisateurs de ventes ou fondés de pouvoirs, chargés de vendre publiquement des meubles, sont tenus d'adresser la même information, dans le même délai, au receveur des contributions et au receveur communal du domicile ou du principal établissement du propriétaire des dits meubles, lorsque la valeur de ceux-ci atteint au moins 1,000 francs.

§ 2. — *A défaut de s'être conformés aux prescriptions du § 1^{er}, les officiers ministériels, organisateurs de ventes ou fondés de pouvoirs en cause, sont personnellement responsables, jusqu'à concurrence du produit de la vente, des impositions directes, amendes, frais, intérêts et accessoires, non encore acquittés, dont les biens vendus sont la garantie au profit de l'État, des provinces ou des communes.*

Ils encourent la même responsabilité, lorsqu'après avoir donné l'avis susdit, ils s'abstiennent de faire effectuer dans les caisses des fonctionnaires compétents, le versement des redevabilités

ART. 20 (nieuw).

Artikel 73 wordt vervangen door de volgende bepaling :

ART. 73, § 1. — *De ministerieele ambtenaren, belast met de verkoop van een onroerend goed, zijn gehouden daarvan bij aangeteekenden postbrief, ten minste acht vrije dagen op voorhand, bericht te zenden aan den ontvanger der belastingen van de ligging van het goed en aan dengene der gemeente waar de eigenaar zijne woonplaats of hoofdindirchting heeft, alsmede aan de gemeenteontvangers derzelfde localiteiten.*

De inrichters van verkooping en gevolmachtigden, belast met de openbare verkoop van de roerende goederen, zijn gehouden hetzelfde bericht, binnen denzelfden termijn, te zenden aan den ontvanger der belastingen en aan den gemeenteontvanger der woonplaats of der hoofdindirchting van den eigenaar der gemelde roerende goederen, wanneer de waarde daarvan ten minste 1,000 frank bereikt.

§ 2. — *Wanneer zij nagelaten hebben de bepalingen van § 1 na te leven, zijn de betrokken ministerieele ambtenaren, inrichters van verkooping en gevolmachtigden, persoonlijk aansprakelijk, tot beloop van de opbrengst der verkooping, voor de nog niet betaalde rechtstreeksche aanslagen, boeten, kosten, interesten en bijkomende sommen, waarvoor de verkochte goederen tot zekerheid dienen ten bate van den Staat, de provinciën of de gemeenten.*

Zij zijn op dezelfde wijze aansprakelijk wanneer zij, na gemeld bericht te hebben gezonden, nalaten in de kassen der bevoegde ambtenaren de storting te doen geschieden van de

dont le montant leur a été dûment notifié au plus tard le jour de la vente.

verschuldigde sommen, waarvan het bedrag hun behoorlijk werd beteekend uiterlijk op den dag der verkooping.

Art. 21 (ancien 17).

L'article 74 est remplacé par les dispositions suivantes :

Au cas de non paiement de taxes du chef d'absence de déclaration ou de déclaration fausse, l'impôt éludé peut être réclaté ou rappelé pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice et ce, sans préjudice à l'application des amendes fiscales.

Ce délai est réduit à cinq ans en cas de non paiement de taxes du chef de déclarations inexactes ou incomplètes.

L'administration peut également rappler ou restituer, dans le susdit délai de cinq ans, les droits non perçus ou perçus en trop par suite d'erreur dans le montant de la cotisation; si celle-ci a donné lieu à une décision judiciaire passée en force de chose jugée, la demande en redressement de l'erreur est adressée par le directeur des contributions à la Cour d'appel qui a prononcé.

Pourra aussi obtenir éventuellement décharge de la surtaxe existant dans sa cotisation, le redevable qui dans le même délai, fera la preuve de la dite surtaxe au moyen d'éléments nouveaux dont n'auront eu connaissance ni les agents taxateurs, ni l'autorité qui a statué en dernier ressort sur une réclamation ou un recours antérieurs relatifs à l'imposition contestée.

Les demandes en revision, dûment

Art. 21 (vroeger 17).

Artikel 74 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

Bij niet-betaling van belastingen wegens niet gedane aangifte of wegens valsche aangifte kan de ontdoken belasting worden gevorderd of nagevorderd gedurende tien jaar vanaf den 1^{en} Januari van het jaar dat zijn naam aan het dienstjaar geeft, en wel onverminderd de toepassing van de fiscale boeten.

Die termijn wordt verminderd tot op vijf jaar bij niet-betaling van belastingen wegens onnauwkeurige of onvolledige aangiften.

Eveneens kan het bestuur de rechten, die niet geïnd of te veel geïnd werden ten gevolge van missing in het bedrag van den aanslag, binnen gezegden termijn van vijf jaar navorderen of terugbetalen; heeft de aanslag aanleiding gegeven tot eene rechterlijke beslissing welke in kracht van gewijsde is gegaan, dan wordt de aanvraag tot herstel der missing door den bestuurder der belastingen gezonden aan het Hof van beroep, dat de beslissing heeft gegeven.

De ontheffing der te hooge schatting in zijn aanslag kan, bij voorkomend geval, ook verleend worden aan den belastingplichtige die, binnen denzelfden termijn, het bewijs dier te hooge schatting aanbrengt door middel van nieuwe gegevens, waarvan kennis hadden noch de zettters, noch de overheid welke in hoogsten aanleg uitspraak heeft gedaan over een vroeger bezwaarschrift of een vroeger beroep betreffende den betwisten aanslag.

De behoorlijk met redenen omkleede

motivées, doivent être adressées, par lettre recommandée à la poste, au directeur des contributions du lieu d'imposition. Après l'instruction de l'affaire, ce fonctionnaire statue par décision motivée ou transmet le dossier aux mêmes fins, avec ses considérations et avis à la Cour d'appel compétente.

En cas de restitution d'impôts, indûment perçus, les intérêts moratoires sont dus, au taux civil, depuis le lendemain du jour des paiements jusqu'au lendemain du jour de la réception de l'avis annonçant la mise à la disposition de l'intéressé du montant du dégrèvement.

Les héritiers d'un contribuable décédé sont tenus, à concurrence de leur part héréditaire, des droits éludés par le de cujus, à moins que l'insuffisance de la perception ne résulte d'erreurs commises par des agents de l'administration.

Art. 22 (ancien 17^{bis}):

L'article 78 est complété comme suit :

En ce qui concerne les redevables étrangers (sociétés ou autres) qui négligent de faire agréer un représentant responsable, le Ministre des Finances pourra prononcer la fermeture des établissements exploités en Belgique et interdire aux intéressés l'exercice de toute profession dans le pays jusqu'au moment où ils se seront mis en règle.

La décision de fermeture est exécutée par le Parquet, au plus tard dans les huit jours de sa notification au Procureur du Roi compétent.

aanvragen tot herziening moeten bij ter post aangeteekenden brief toegezonden worden aan den bestuurder van de belastingen der plaats van aanslag. Na onderzoek der zaak doet deze ambtenaar uitspraak bij met redenen omkleede beslissing of zendt hij daartoe de stukken, met zijne overwegingen en zijn advies, aan het bevoegd Hof van beroep.

Bij terugbetaling van ten onrechte geïnde belastingen zijn de achterstallige interesten verschuldigd, tegen het bedrag in burgerlijke zaken, vanaf den dag na dien der betalingen tot den dag na dien der ontvangst van het bericht, waardoor de belanghebbende wordt gewaarschuwd dat het bedrag der onthefing te zijner beschikking is.

De erfgenamen van een overleden belastingplichtige moeten, tot het bedrag van hun erfelijk aandeel, de door den erfflater ontdoken rechten betalen, tenzij de ontoereikende inning het gevolg is van missingen begaan door beambten van het bestuur.

Art. 22 (vroeger 17^{bis}):

Artikel 78 wordt aangevuld als volgt :

Wat betreft de vreemde schatplichtigen (vennootschappen of andere), die nalaten een aansprakelijken vertegenwoordiger te doen aannemen, kan de Minister van Financiën de sluiting der in België geëxploiteerde inrichtingen gelasten en aan de belanghebbenden verbieden, eenig bedrijf in het Rijk uit te oefenen totdat zij zich in regel gesteld hebben.

Het besluit tot sluiting wordt ten uitvoer gebracht door het Parket, uiterlijk binnen acht dagen na de beteekening daarvan aan den bevoegden Procureur des Konings.

ART. 23 (ancien 18).

Le premier alinéa de l'article 86 est remplacé par la disposition suivante :

Le Gouvernement est autorisé à faire procéder annuellement ou périodiquement à la vérification des baux.

ART. 24 (ancien 18^{bis}).

La disposition suivante sera insérée dans les lois coordonnées :

§ 1^{er}. — En ce qui concerne les sociétés par actions ou autres, ayant leur siège social ou leur principal établissement en Belgique et opérant dans la Colonie, la taxe mobilière et la taxe professionnelle sont perçues sans distinction quant à l'origine belge ou coloniale des revenus imposables.

La taxe mobilière est réduite dans l'espèce à 7 p. c. plus 50 centimes additionnels et la taxe professionnelle reste fixée aux taux prévus par l'article 35, §§ 1 à 3.

Ces impôts sont exempts d'additionnels provinciaux et communaux. Les quatre cinquièmes de leur produit sont attribués au Trésor de la Colonie.

§ 2. — Les bénéfices que les dites sociétés réalisent à l'étranger ou dans des établissements industriels situés en Belgique restent soumis aux règles de taxation ordinaire.

§ 3. — Les dispositions qui précèdent sont applicables également aux sociétés constituées sous le régime du droit colonial. *Toutefois, les bénéfices réalisés par ces sociétés dans des établissements industriels situés en Belgique*

ART. 23 (vroeger 18).

Het eerste lid van artikel 86 wordt door de volgende bepaling vervangen :

De Regeering wordt gemachtigd, elk jaar of op bepaalde tijden te doen overgaan tot het onderzoek van de huurakten.

ART. 24 (vroeger 18^{bis})

De volgende bepaling wordt opgenomen in de samengeordende wetten :

§ 1. — Wat betreft de vennootschappen op aandeelen of andere, waarvan de maatschappelijke zetel of de voornaamste inrichting in België gevestigd is en die in de Kolonie zaken drijven, worden de belasting op roerende zaken en de bedrijfsbelasting geheven zonder onderscheid tusschen de Belgische of de koloniale herkomst van de belastbare inkomsten.

In dit geval wordt de belasting op roerende zaken verminderd tot op 7 t. h., plus 50 opcentiemen, en blijft de bedrijfsbelasting bepaald op de bedragen voorzien bij artikel 35, §§ 1 tot 3.

Die belastingen zijn vrijgesteld van opcentiemen ten bate van de provincie en van de gemeente. Vier vijfden van hunne opbrengst worden aan de Schatkist der Kolonie toegekend.

§ 2. — De gewone regeling van schatting zijn van toepassing op de winsten, door gezegde vennootschappen behaald in het buitenland of in nijverheidsbedrijven gevestigd in België.

§ 3. — Bovenstaande bepalingen zijn ook van toepassing op de vennootschappen, opgericht overeenkomstig de wetgeving der Kolonie. *De winsten, door deze vennootschappen gemaakt in nijverheidsinrichtingen gelegen in België,*

sont imposés conformément aux stipulations du § 1^{er} du présent article.

§ 4. — Les mots « ou dans la Colonie » sont ajoutés au dernier alinéa de l'article 14, au premier alinéa de l'article 19 et à l'article 24.

En ce qui concerne la taxe professionnelle prévue par l'article 35 § 4, 2^e, pour les administrateurs, commissaires, liquidateurs ou autres exerçant des fonctions analogues près des sociétés par actions belges opérant dans la Colonie, ou constituées sous le régime du droit colonial, les 4/5 de son produit sont attribués au Trésor du Congo Belge.

ART. 25 (ancien 19).

Les dispositions des lois relatives aux impôts sur les revenus seront coordonnées par le Gouvernement et publiées au *Moniteur*.

ART. 26 (ancien 20).

§ 1^{er}. La présente loi est exécutoire à partir du lendemain de sa publication.

§ 2. Les articles 7 à 17 ne sont applicables qu'aux cotisations des exercices 1923 et suivants.

Les dispositions de l'article 18 sont applicables aux recours en appel introduits antérieurement à la date fixée au § 1^{er}; éventuellement les décisions y relatives, contrairement aux prescriptions dudit article, seront révisées dans les conditions prévues à l'article 21.

worden echter belast overeenkomstig het bepaalde in § 1 van dit artikel.

§ 4. — De woorden : « of in de Kolonie » worden toegevoegd aan de slotalinea van artikel 14, aan het eerste lid van artikel 19 en aan artikel 24.

Wat betreft de bedrijfsbelasting, voorzien bij artikel 35, § 4, 2^e, voor de beheerders, commissarissen, vereffenaars of anderen die soortgelijke betrekking bekleeden bij Belgische vennootschappen op aandeelen, welke in de Kolonie werkzaam zijn of overeenkomstig de wetgeving der Kolonie zijn opgericht, worden 4/5 van de opbrengst dier belasting aan de Schatkist van Belgisch Congo toegekend.

ART. 25 (vroeger 19).

De bepalingen der wetten betreffende de belastingen op de inkomsten zullen door de Regeering samengeordend en in het *Staatsblad* bekendgemaakt worden.

ART. 26 (vroeger 20).

§ 1. Deze wet is uitvoerbaar daags na hare bekendmaking.

§ 2. De artikelen 7 tot 17 zijn slechts van toepassing op de aanslagen der dienstjaren 1923 en volgende.

De bepalingen van artikel 18 zijn van toepassing op de verhalen in beroep ingesteld vóór den in § 1 vastgestellten datum; desgevallend worden de daarmede verband houdende beslissingen, strijdig met de bepalingen van gemeld artikel, herzien in de bij artikel 21 voorziene voorwaarden.